

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance extraordinaire du 27 octobre 2016  
Special meeting on October 27, 2016

Initiales du maire
Initiales du sec. trésorier

**SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE JEUDI LE 27 OCTOBRE 2016 À 18H À LA SALLE DU CONSEIL SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC VAN ZUIDEN.**

**Sont présents les conseillers John Batrie, Robert Lacoste, Christian Savoie, Patrick Proulx et France Coulombe tous formants quorum conformément au Code Municipal.**

**Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.**

**Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance du conseil, il est 18h**

**CONFIRMATION DE RÉCEPTION  
DE L'AVIS DE CONVOCATION**

L'avis de convocation a été envoyé et reçu par tous les membres du conseil municipal, le tout conformément au Code Municipal.

**3. RÉS. : 2016- 133 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté :

**ORDRE DU JOUR**

1. Ouverture de l'assemblée
2. Confirmation de réception de l'avis de convocation
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Acceptation de l'offre de refinancement 1 151 200 \$ (Règ. 2008-09)
5. Approbation du tableau de remboursement 1 151 200\$ (Règ. 2008-09)
6. Période de questions
7. Ajournement – clôture

**4. Acceptation de l'offre de refinancement 1 151 200\$ (Règ. 2008-09)**

**RÉS. : 2016-134**

Attendu que, conformément au règlement d'emprunt suivant, la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff souhaite emprunter par billet un montant total de 1 151 200 \$ :

Règlements d'emprunt no.	Pour un montant de \$
2008-06	434 300 \$
2008-06	716 900 \$

Attendu qu'à ces fins, il devient nécessaire de modifier le règlement d'emprunt en vertu duquel ces billets sont émis;

Il est proposé par le conseiller John Batrie;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;  
Et résolu unanimement :

Que le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit ;

**SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON THURSDAY, OCTOBER 27<sup>TH</sup>, 2016 AT 6:00 P.M. AT THE COUNCIL ROOM UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN.**

**Present are Councillors John Batrie, Robert Lacoste, Christian Savoie, Patrick Proulx and France Coulombe, forming quorum according to the *Municipal Code*.**

**The director general / secretary treasurer, Kimball Smith, is also present.**

**Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 6:00 p.m.**

**CONFIRMATION OF RECEIPT  
OF NOTICE OF CONVOCATION**

Notice of the meeting was given and received by all the members of the council in conformity with the *Municipal Code*.

**3. RES.: 2016-133 ADOPTION OF THE AGENDA**

It is moved by Councillor France Coulombe;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following agenda be adopted as presented:

**AGENDA**

1. Call the meeting to order
2. Confirmation of receipt of the notice to attend the special meeting
3. Adoption of the agenda
4. Acceptation of offer of refinancing \$1 151 200 (By-law 2008-09)
5. Approval of schedule of reimbursement \$1 151 200 (By-law 2008-09)
6. Question period
7. Adjournment - closing

**4. Acceptance of offer for refinancing \$ 1 151 200 (By-law 2008-09)**

**RES. : 2016-134**

Whereas, pursuant to the following loan by-law, the Municipality of the Village of Ayer's Cliff wants to borrow, by notes, the amount of \$ 1 151 200:

Loan by-law	For the amount of \$
2008-06	\$ 434 300
2008-06	\$ 716 900

Whereas for these purposes, it becomes necessary to modify the loan by-law under which these notes are issued;

It is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;  
And unanimously resolved

That the preamble of this resolution is an integral part as if it was reproduced in its entirety;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du sec.  
trésorier

Séance extraordinaire du 27 octobre 2016  
Special meeting on October 27, 2016

Qu'un emprunt par billet au montant de 1 151 200 \$ prévu au règlement d'emprunt numéro 2008-06 soit réalisé ;

Que les billets soient signés par le maire et le secrétaire-trésorier ;

Que les billets soient datés du 3 novembre 2016 ;

Que les intérêts sur les billets soient payables semi-annuellement ;

Que les billets, quant au capital, soient remboursés comme suit :

2017	103 800\$
2018	106 400\$
2019	108 900 \$
2020	111 800 \$
2021	114 300 \$ (à payer en 2021)
2021	606 000 \$ (à renouveler)

Que pour réaliser cet emprunt la Municipalité du village d'Ayer's Cliff émette pour un terme plus court que le terme prévu dans le règlement d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 3 novembre 2016), en ce qui regarde les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2022 et suivantes, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour le règlement d'emprunt numéro 2008-06, chaque emprunt subséquent devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

*Adoptée*

**5. Approbation du tableau de remboursement  
1 151 200\$ (Règ. 2008-09)**

**RÉS. : 2016-135**

Il est proposé par le conseiller John Batrie;  
Appuyé par la conseillère France Coulombe;  
Et résolu unanimement ;

**QUE** la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff accepte l'offre qui lui est faite de la Banque Royale du Canada pour son emprunt par billets en date du 3 novembre 2016 au montant de 1 151 200 \$ effectué en vertu des règlements d'emprunt numéros 2008-06. Ce billet est émis au prix de 100,00 \$ CAN pour chaque 100,00\$, valeur nominale de billets, échéant en série cinq (5) ans comme suit :

103 800 \$	2,11 %	3 novembre 2017
106 400 \$	2,11 %	3 novembre 2018
108 900 \$	2,11 %	3 novembre 2019
111 800 \$	2,11 %	3 novembre 2020
720 300 \$	2,11 %	3 novembre 2021

Que les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré ou par prélèvement bancaire préautorisé à celui-ci.

*Adoptée*

**6. PÉRIODE DES QUESTIONS**

**Aucune**

That a loan note in the amount of \$ 1,151,200 foreseen by Loan By-law Number 2008-06;

The notes are signed by the Mayor and the Secretary-treasurer;

The notes are dated November 3, 2016;

That the interest on the notes be payable semi-annually;

That the notes, as for the capital, be reimbursed as follows:

2017	\$ 103 800
2018	\$ 106 400
2019	\$ 108 900
2020	\$ 111 800
2021	\$ 114 300 (to pay in 2021)
2021	\$ 606 000 (to renew)

That to realize this loan the village Municipality of Ayer's Cliff emits for a shorter term than that provided for in the loan by-law, that is to say, for a term of five (5) years (starting on November 3, 2016), regarding the annual amortization of capital projected for the years 2022 and after, instead of the prescribed term for said amortization for Loan By-law 2008-06, each subsequent loan must be for the balance or part of the balance due on the loan.

*Adopted*

**5. Approval of the schedule of reimbursement  
\$1 151 200 (By-law 2008-09)**

**RÉS. : 2016-135**

It was moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor France Coulombe;  
And unanimously resolved;

The Municipality of the Village of Ayer's Cliff accepts the offer made to him of Royal Bank of Canada for its loan by notes dated November 3, 2016 in the amount of \$ 1,151,200 made under Loan By-law 2008-06. This note is issued at a price of CAN \$ 100.00 per \$ 100.00 par value of notes maturing in series of five (5) years as follows:

\$ 103 800	2.11 %	November 3, 2017
\$ 106 400	2.11 %	November 3, 2018
\$ 108 900	2.11 %	November 3, 2019
\$ 111 800	2.11 %	November 3, 2020
\$ 720 300	2.11 %	November 3, 2021

That the notes, capital and interest are payable by check to the registered holder or by preauthorized debit.

*Adopted*

**6. QUESTION PERIOD**

**No questions**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance extraordinaire du 27 octobre 2016  
Special meeting on October 27, 2016

Initiales du maire
--------------------

Initiales du sec. trésorier
--------------------------------

**RÉS. : 2016-0136      *CLÔTURE***

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
QUE la réunion soit déclarée close et levée à 18h10.

**RES.: 2016-136      *CLOSING***

It is moved by Councillor France Coulombe;  
THAT the meeting be closed and adjourned at 6:10  
pm.

---

**Kimball Smith**  
Directeur général / Director general

---

**Alec van Zuiden**  
Maire / Mayor